

Decreto federale II sui prelevamenti dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2006

del 7 dicembre 2005

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 3 capoversi 1 e 2, nonché 8 capoverso 2 del regolamento del 9 ottobre 1998¹ del Fondo per grandi progetti ferroviari;
visto il messaggio del Consiglio federale del 24 agosto 2005²,

decreta:

Art. 1

I crediti di pagamento seguenti sono approvati per l'esercizio 2006 e prelevati dal Fondo per grandi progetti ferroviari:

- a. Nuova ferrovia transalpina (NFTA):
 - 4 570 000 franchi per la sorveglianza dei progetti
 - 486 000 000 franchi per la linea di base del Lötschberg
 - 987 442 000 franchi per la linea di base del San Gottardo
 - 30 000 franchi per i lavori di sistemazione in Surselva
 - 315 000 franchi per il raccordo della Svizzera orientale
 - 1 575 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e Arth-Goldau
 - 97 503 000 franchi per i lavori di sistemazione sul resto della rete
 - 8 300 000 franchi per l'analisi di capacità degli assi nord-sud
 - 5 000 000 franchi per la garanzia dei tracciati
- b. FERROVIA 2000:
 - 150 000 000 franchi per pianificazione ed esecuzione della 1^a tappa
 - 8 000 000 franchi per gli studi di pianificazione concernenti l'evoluzione futura dei grandi progetti ferroviari
- c. Raccordo alla rete europea ad alta velocità:
 - 7 000 000 franchi per la sorveglianza dei progetti
 - 1 000 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e St. Margrethen
 - 1 500 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Bülach e Sciaffusa
 - 20 100 000 franchi per la sistemazione della linea Vallorbe/Pontarlier-Digione

¹ RS 742.140

² Non pubblicato nel FF.

- 700 000 franchi per la sistemazione del nodo ferroviario di Ginevra
 - 103 000 000 franchi per la sistemazione della linea Bellegarde–Nurieux–Bourg-en-Bresse
 - 200 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Bienne e Belfort
 - 3 500 000 franchi per la sistemazione della linea Berna–Neuchâtel–Pontarlier
 - 600 000 franchi per la sistemazione della linea Losanna–Vallorbe
 - 500 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Sargans e St. Margrethen
 - 400 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e Costanza
 - 1 500 000 franchi per i lavori di sistemazione tra l’aeroporto di Zurigo e Winterthur
- d. Misure antirumore: 260 000 000 franchi

Art. 2

Si prende atto del preventivo 2006 del Fondo per grandi progetti ferroviari.

Art. 3

Il presente decreto non è sottoposto al referendum.

Consiglio degli Stati, 29 novembre 2005

Il presidente: Rolf Büttiker
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 7 dicembre 2005

Il presidente: Claude Janiak
Il segretario: Ueli Anliker